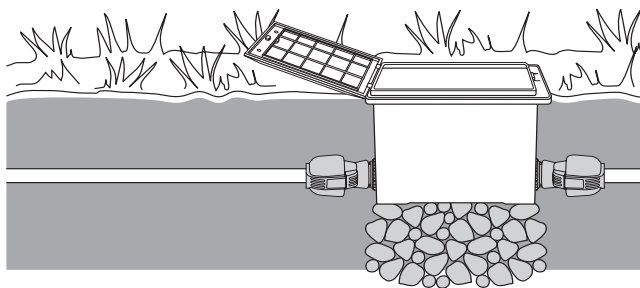
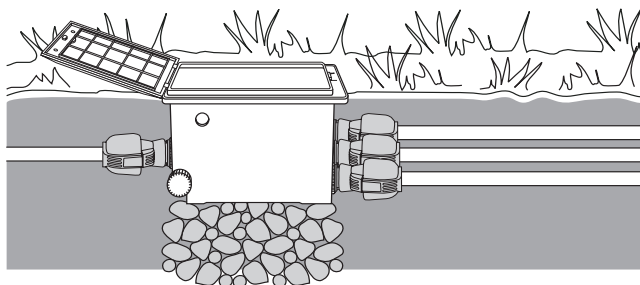


V1 Art.1254



V3 Art.1255


**D Betriebsanleitung**

Ventilbox

**CZ Návod k použití**

Ventilová skříňka

**H Használati útmutató**

Szelepház

**PL Instrukcja obsługi**

Skrzynki na zawory

**SLO Navodila za uporabo**

Ventilaska posoda

**HR Uputstva za upotrebu**

Okno s ventilima

**SK Návod na používanie**

Box na ventily

**RUS Инструкция по применению**

Вентильная коробка

**RO Instrucțiuni de folosire**

Blocul de supape

# GARDENA V1 / V3 szelepház

Üdvözljük a GARDENA kertben...



Ez az eredeti magyar vevőtájékoztató.

Kérjük, olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és tartsa be az itt leírtakat. A használati útmutató alapján ismerkedjen meg a szelepházzal, helyes használatával, valamint a vele kapcsolatos biztonsági tudnivalókkal.



Biztonsági okokból azok a gyermekek és fiatalok, akik még nem töltötték be a 16. életévüket, valamint azon személyek, akik még nem ismerkedtek meg ezzel a használati útmutatóval, ezt a szelepházat nem használhatják.

→ Kérjük, őrizze meg gondosan ezt a használati útmutatót.

## Tartalomjegyzék

1. A GARDENA szelepház alkalmazási területe	14
2. Az Ön biztonsága érdekében	14
3. Felszerelés	15
4. Kezelés	17
5. Üzemen kívül helyezés	17
6. A zavarok elhárítása	18
7. Szállítható tartozékok	18
8. Műszaki adatok	18
9. Szerviz	19

## 1. A GARDENA szelepház alkalmazási területe

### Rendeltetés

A szelepházak a GARDENA öntözőszelepek föld alatti beépítésére szolgálnak.

### Szelepház alkalmazási területe

A vezérlés lehetséges típusai:

#### 1251 cikkszámú öntözőszelep (9 V):

- VA szelepek közvetlen programozása a **programozó egység-gel a 1242 cikkszámú típus** különösen alkalmas szelepek decentralizált telepítéséhez a **1250 cikkszámú vezérlőrész**szel.

#### 1278 cikkszámú öntözőszelep (24 V)\*:

- Akár 12 vezetéken keresztül vezérelhető öntözőszelep **öntözés-vezérlővel 4040, cikksz. 1276 / bővítőmodullal 2040, cikksz. 1277** és **összekötőkábel**el cikksz. 1280.

\* csak kiválasztott üzletekben kapható.

A GARDENA által mellékelte használati útmutató betartása előfeltétele a szelepház rendeltetésszerű használatának.

## 2. Az Ön biztonsága érdekében

### Átteleltetés



→ Vegye figyelembe a szelepházzal kapcsolatos biztonsági tudnivalókat.

→ A fagy beállta előtt: lásd az **Üzemen kívül helyezés című 5. Üzemen kívül helyezés „Átteleltetés“ c. részét.**

→ Vegye figyelembe a használati útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat.

### 3. Felszerelés

**A központi szűrő szelepház elé kapcsolása:**

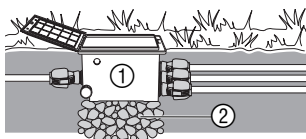


A szennyeződéstől való védelem céljából általában ajánlott a 1506 / 1510 cikkszámú GARDENA központi szűrőt a berendezés elé kapcsolni. Szennyezett víz esetén feltétlenül szűrőt kell a berendezés elé kapcsolni.

**Általános szerelési útmutató:**

→ Az összes O gyűrűt és a fém rögzítőkengyelt a beszerelésük előtt be kell kenni a mellékelt zsírral! Húzzon fel a teleszkópcsövek ⑧ / ⑫ mindkét oldalára egy-egy O-gyűrűt.

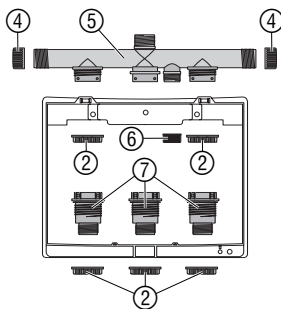
**A szelepház telepítése:**



1. A szelepház ① alá egy csomagnyi durva kavicsból ② készítsen kb. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1) / 30 cm x 35 cm x 10 cm (V3) területű alapot. Így biztosíthatja az akna kifogástalan elvezető funkcióját.
2. A szelep foglatának felső szélét a gyepes talajjal azonos szintre építse be.  
*Így a fű nyírásakor nem lépnek fel károsodások.*

**A szelepház beszerelésekor a fedélnek zárva kell lennie. A talaj tömörítését elővigyázatosan végezze, nehogy a falak benyomódjanak, és ezáltal a fedelet ne lehessen teljesen bezárni. Szükség esetén a tömörítésnél távköztartók segítségével támassza meg a falakat belülről.**

**GARDENA csővezetékek csatlakoztatása a szelepházhoz:**



**Csak a V3 szelepháznál:**

Az elosztónak ⑤ 3 bemenete van. Így rugalmasan csatlakoztatható hozzá a szelepház.

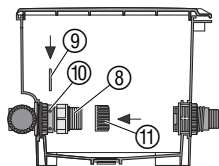
1. Csavarja fel a zárósapkákat ④ a használaton kívüli bemenetekre.
2. Helyezze be kívülről az elosztót ⑤ a szelepházba, és a két anyával ② csavarozza össze belülről a szelepházzal.
3. Csavarozza fel a vízmentesítő sapkát ⑥ az elosztóra ⑤.

**V1 és V3 szelepházak esetén:**

1. Helyezze be belülről a csatlakozókat ⑦ a szelepházba, és a két anyával ② csavarozza össze kívülről a szelepházzal.

A 25 mm-es, 2700 / 2701 cikkszámú és a 32 mm-es 2704 / 2705 cikkszámú GARDENA csővezeték a 25 mm-es 2762 cikkszámú és a 32 mm-es 2768 cikkszámú GARDENA csatlakozón keresztül csatlakoztatható.

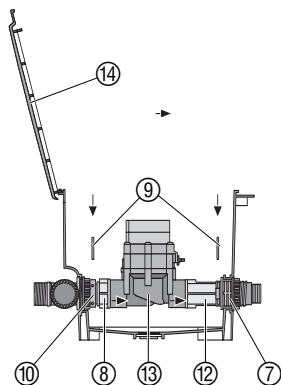
**V3: Az elosztó nyitott kimenetének elzárása:**



Ha a V3 szelepházba csak 2 szelepet szerel be, akkor az elosztó nyitott kimenetét egy zárósapkával le kell zárnia.

1. Tolja be a rövid teleszkópcsövet ⑧ az elosztó nyitott kimenetébe.
2. Helyezze be a rögzítő kengyelt ⑨ az elosztó kimenetének furataiba ⑩.  
*A rövid teleszkópcső ⑧ szilárdan áll.*
3. Csavarja a zárósapkát ⑪ a rövid teleszkópcsőre ⑧.

**A 9 V/24 V-os öntözőszelep  
(cikkszám 1251 /1278)  
felszerelése:**



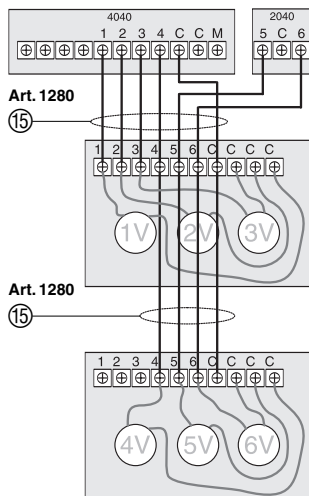
**Ügyeljen a folyásirányra!**

→ Az öntözőszelep 13 felszerelésénél ügyeljen a folyásirányra (nyilak).

1. Tolja be a hosszú teleszkópcsővet 12 a kimenő oldali csatlakozóba 7 teljes egészében.
2. Csavarozza be a rövid teleszkópcsővet 8 az öntözőszelep 13 bemeneti oldalába. Az öntözőszelepen lévő nyilak mutassanak a folyásirányba.
3. A rövid teleszkópcsővel 8 tolja be az öntözőszelepet az elosztó kimenetébe 10.
4. Csavarozza be a hosszú teleszkópcsővet 12 az öntözőszelep 13 kimeneti oldalába.
5. Helyezze be a rögzítő kengyeleket 9 az elosztó kimeneteinek 10 és a csatlakozóknak 7 a furataiba.  
A teleszkópcsővek 8 / 12 szilárdan állnak.

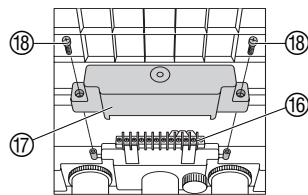
Nyitott fedél esetén 14 az öntözőszelepen 13 a bejelölt nyilak alapján megállapítható a folyásirány.

**A 24 V-os öntözőszelep  
(cikkszám: 1278) kábelezése:**



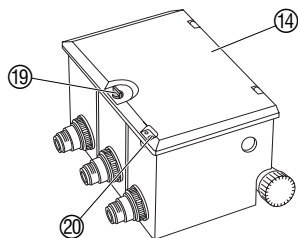
Maximum 12 db, 1278 cikkszámú (24 V) öntözőszelep köthető össze a 1280 cikkszámú összekötő kábelben keresztül a 4040-es, 1277 cikkszámú öntözésvezérlővel.

1. Vezesse be az összekötő kábelt 15 oldalról a V3 szelepházba, és az öntözésvezérlő kimeneteinek megfelelően (lásd a kábel színeit) csavarozza rá a kapcsolécre 16.
2. Mindegyik szelepből az egyik kábelt csavarozza be a C csatlakozókba.
3. Mindegyik szelepből a másik kábelt a kiosztásnak megfelelően csavarozza be az 1-6 csatlakozókba.
4. Ha 2 db V3 szelepházat használ, akkor a második V3 szelepházat csatlakoztassa az összekötő kábelrel az első V3 szelepházhoz.
5. Tolja a védősapkát 17 a kapcsoléc 16 fölé, és húzza szorosra a két csavarral 18.



Az 1251 cikksz. (9 V) öntözőszelepeknek a 1250 cikksz. vezérlőrésekhez történő csatlakoztatását a 1242 cikksz. programozó egység használati útmutató tartalmazza.

**A fedél reteszélése:**



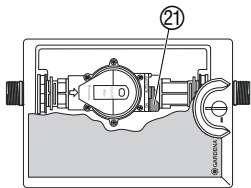
→ Az elzáró kar 19 90°-os elforgatásával reteszelve a fedelet 14, hogy a gyepp nyírásakor védve legyen a fedél.

Lopás elleni biztosításhoz a fedél 14 le is zárható.

→ A szelepház és a fedél egybevágó furatait 20 (kisméretű függő lakattal vagy elzáró hurkokkal) zárja le – vagy – másik lehetőségként a fedelet 14 egy lemezcsavarral (4,2 x 19 mm) biztosítsa be lopás ellen.

## 4. Kezelés

### A szelepvezérlés beállítása:



### Automatikus vezérlés:

→ Állítsa a választókart ②1 az „**AUTO/OFF**“ állásba.  
Az öntözőberendezés programvezérelt vízfolyása a programozás szerint (a vezérlőrészen / rádióvevőkön vagy az öntözés vezérlésén keresztül).

**Automatikusán megnyitott szelep kézi úton nem zárható el.**

### Kézi vezérlés:

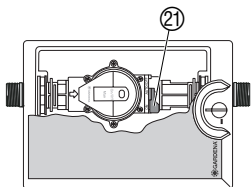
→ Állítsa a választókart ②1 az „**ON**“ állásba.  
Állandó, a programozástól független vízfolyás.

## 5. Üzemen kívül helyezés

### Átteltetés:



**Az öntözőszelepek és a teljes öntözőberendezés károsodásának elkerülése érdekében – különösen a hideg évszak beállta előtt – a következő intézkedéseket kell tennie:**



1. Zárja el a vízcsapot, és lazítsa meg a vízcsap és a **GARDENA 1594 / 2795 cikkszámú csatlakozó doboza közötti összekötő tömlőt.**

*Ilyen módon lehetővé teszi a levegő beáramlását.*

2. Ha az öntözőberendezés közvetlenül a ház vízhálózatához csatlakozik, akkor állítsa le a víz bevezetését, és a házi vízvezetékén nyissa meg a vízmentesítő csapot.

3. Állítsa az összes szelep választókarját ②1 az „**ON**“ állásba.

**4. Az öntözőszelep / szelepház kiürítése. Erre az alábbi lehetőségek kínálkoznak:**

– A berendezés üresre fúvatása sűrített levegővel.

– Az összes szelep kiszerelése és fagyvédett tárolása.

– V3 szelepház esetén a vízmentesítő sapka ⑥ megnyitása és a bevezető vezeték ürítése. Ha a V3 szelepházból kimenő vezetékek olyan vízmentesítő szelepen keresztül (pl. a GARDENA süllyesztett esztétetőiben), amely az öntözőszelepnél nem magasabban helyezkedik el, kerülnek ürítésre, akkor az öntözőszelepek a szelepházban beszerelve maradhatnak.

5. Vegye ki az elemet a vezérlőrészből / rádióvevőből.

6. Zárja le az akna fedelét.  
(lásd: 3. Felszerelés, „**A fedél reteszélése**“).

### Hulladékkezelés:

(RL2002/96/EG)



A készüléket ne dobja a háztartási szemétkébe, szakszerű gyűjtőhelyre kell vinni.

## 6. A zavarok elhárítása

Zavar	Lehetséges ok	Segítség
<b>Az öntözőszelep nem nyílik, nincs vízátfolyás</b>	Az öntöző vezérlése / vezérlőrész hibásan vannak összekötve az öntözőszeleppel.	→ Az öntöző vezérlését / vezérlőrészt kösse össze megfelelően az öntözőszeleppel.
	Megszakadt a víz bevezetése.	→ Nyissa meg a víz bevezetőjét.
<b>Az öntözőszelep nem zár, állandó a vízátfolyás</b>	Az öntözőszelep az átfolyás irányával ellentétes irányban lett beépítve.	→ Fordítsa meg az aknában az öntözőszelepet (vegye figyelembe az átfolyás irányát).
	Állítsa az egyik választókart ② az „ON”.	→ a másik választókart ② az „AUTO/OFF” állásba.
	Öntözés közben vegye le a vezérlőrészt.	→ Helyezze fel a vezérlőrészt, és kapcsolja ki.

Egyéb zavarok esetén kérjük, forduljon a GARDENA szervizrészlegéhez.

## 7. Szállítható tartozékok

<b>Vezérlé</b>	<b>GARDENA talajnedvesség-érzékelő,</b>	<b>cikkszám: 1188</b>
	<b>GARDENA elektronikus esőérzékelő,</b>	<b>cikkszám: 1189</b>
	<b>GARDENA hosszabbító kábel talajnedvesség és eső érzékeléséhez,</b>	<b>cikkszám: 1186</b>
<b>Szűrő</b>	<b>GARDENA összekötő kábel,</b>	<b>cikkszám: 1280</b>
	<b>GARDENA kábelszorító,</b>	<b>cikkszám: 1282</b>
	<b>GARDENA központi szűrő,</b>	<b>cikkszám: 1506 / 1510</b>

## 8. Műszaki adatok

<b>Öntözőszelep</b>	<b>Üzemi nyomás</b>	0,5 – 12 bar
	<b>Átfolyó közeg</b>	tiszta édesvíz
	<b>Max. közeghőmérséklet</b>	40 °C

## 9. Szerviz

### Variomat Kft.

1074 Budapest  
Thököly út 32-40.  
Tel.: (06-1) 322-8975  
342-5513

### Spirál-96 Kft.

4025 Debrecen  
Nyugati u. 5-7.  
Tel.: (06-52) 413-035

### Vasi Agro Center

9700 Szombathely  
Pálya u. 5.  
Tel.: (06-94) 501-702

### Edison Szerszám Áruház

és Javító szerviz  
6722 Szeged  
Török u. 1/a.  
Tel.: (06-62) 426-833

### Nyári Kert Bt.

9026 Győr  
Dózsa rkp. 07.  
Tel.: (06-96) 329-203

### Tibor és Tsa. Bt

3529 Miskolc  
Szilágyi D. u. 36  
Tel.: (06-96) 416-540

### Hirschtec Kft.

7630 Pécs  
Kiskőszeg u. 5.  
Tel.: (06-72) 326-298

### Szabó Kerttechnika

8200 Veszprém  
Budapesti út 17  
Tel.: (06-88) 568-800

### Makrotherm Kft.

5700 Gyula  
Nagyváradai út 58.  
Tel.: (06-66) 462-248

### Garancia

Garanciális esetben a szerviz szolgáltatásai az Ön részére ingyenesek.

A GARDENA erre a termékre 2 év garanciát biztosít (a vásárlás dátumától számítva). A garancia a készülék minden lényeges hibájára vonatkozik, melyek bizonyíthatóan anyag-, vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Ez esetben Ön a gyártó döntése szerint vagy egy hibátlan cserekészüléket kap vagy a hibát ingyenesen kijavítjuk Önnek, ha az alábbi feltételek adottak:

- A készüléket helyesen, a vevőtájékoztatóban leírt ajánlásoknak megfelelően használta.
- Sem a vevő, sem harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.

Ez a gyártó garancia nem helyettesíti a kereskedővel, eladóval szembeni biztosítási igényeket.

Javítási igény esetén küldje el a megadott szervizek egyikébe a készüléket a vásárlási számla másolatával és a hiba leírásával. Kérjük, küldeményét bérmentesítse. Javítás után a készülékét visszaküldjük Önnek.

### Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP – Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 2275 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 6620 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bächenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyh Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
uprr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1254-29.960.05/1107

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com